

| | | | | | | | | |
|----|-----------------------------|----------------|------------------------|-------------------|----------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| 1 | כר שלחו | משל | מסלע ארץ | מדברה | הר אל | בת | ציון | |
| | shlchu kr | mshl | artz mslo | mdbre | al er | bth | tziun | |
| | send ! | butting-lamb | ruler-of land | from-crag | toward-wilderness to | mountain-of | daughter-of | Zion |
| 2 | והיה | כעוף | נודד | קן | משלח | תהיינה | בנות | מואב |
| | ueie | kouph | nudd | qn | mshlch | theiine | bnuth | muab |
| | and-he-becomes | as-flyer-of | flitting | nest | being-sent | they-are-becoming | daughters-of | Moab |
| | | | | | | | | crossings |
| | לארנון | | | | | | | |
| | larnun | | | | | | | |
| | to-Arnon | | | | | | | |
| 3 | הביאו | עצה | עשו | פלילה | שיתר | כליל | צלך | בתוך |
| | ebiau | otze | oshu | phlile | shithi | kiil | tzlk | bthuk |
| | bring ! | counsel | make ! | mediation | set ! | as-night | shadow-of-you | in-midst-of |
| | | | | | | | | noons |
| | | | | | | | | conceal ! |
| | נדחים | נדר | אל | תגלי | | | | |
| | ndchim | ndd | al | thgli | | | | |
| | ones-being-expelled | one-fluttering | must-not-be | you-are-exposing | | | | |
| 4 | יגורו | בך | נדחי | מואב | הוי | סתר | למו | מפני |
| | iguru | bk | ndchi | muab | eui | sthr | lmu | mphni |
| | they-shall-sojourn | in-you | ones-being-expelled-of | Moab | be ! | concealment | for-them | from-face-of |
| | שודד | כי | אפס | המין | כלה | שר | תמו | רמס |
| | shudd | ki | aphs | emtz | kle | shd | thmu | rms |
| | devastator | that | he-limits | the-squeezer | he-finishes | devastation | they-come-to-end | tramping |
| | | | | | | | | from the-land |
| 5 | והוכן | | בחסד | כסא | וישב | עליו | באמת | באהל |
| | ueukn | | bchsd | ksa | uishb | oliu | bamth | bael |
| | and-he-shall-be-established | | in-kindness | throne | and-he-sits | on-him | in-truth | in-tent-of |
| | | | | | | | | David |
| | | | | | | | | judge |
| | ודרש | משפט | ומהר | צדק | | | | |
| | udrsh | mshpht | umer | tzdq | | | | |
| | and-he-inquires | judgment | and-he-is-swift | righteousness | | | | |
| 6 | שמענו | גאון | מואב | גא | מאד | גאותו | וגאונו | ועברתו |
| | shmonu | gaun | muab | ga | mad | gauthu | ugaunu | uobrthu |
| | we-hear | pomp-of | Moab | proud | exceedingly | pride-of-him | and-pomp-of-him | and-vengeance-of-him |
| | | | | | | | | not so |
| | בדיו | | | | | | | |
| | bdiu | | | | | | | |
| | pretenses-of-him | | | | | | | |
| 7 | לכן | ייליל | מואב | למואב | כלה | ייליל | לאשישי | קיר |
| | lkn | iiilil | muab | lmuab | kle | iiilil | lashishi | qir |
| | therefore | he-shall-howl | Moab | for-Moab | all-of-her | he-shall-howl | to-raisins-of | sidewall-of |
| | | | | | | | | Harosheth |
| | תהגו | אך | נכאים | | | | | |
| | thegu | ak | nkaim | | | | | |
| | you-shall-soliloquize | yea | ones-being-sore | | | | | |
| 8 | כי | שדמות | חשבון | אמלל | גפן | שבמה | בעלי | גוים |
| | ki | shdmuth | chshbun | amll | gphn | shbme | boli | guim |
| | that | plantations-of | Heshbon | he-is-enfeebled | vine-of | Sibmah | possessors-of | nations |
| | | | | | | | | they-hammerd-down |
| | שרוקיה | עד | נגעו | יעזר | תעו | מדבר | שלחותיה | נטשו |
| | shruqie | od | iozr | ngou | thou | mdbr | shlchuthie | ntshu |
| | vines-of-her (LXX) | unto | Jazer | they-touch | they-stray | wilderness | runners-of-her | they-are-let-go |
| | | | | | | | | they-pass sea |
| 9 | על | אבכה | כן | על | גפן | יעזר | שבמה | אריוך |
| | ol | kn | abke | bbki | iozr | gphn | shbme | ariuk |
| | on | so | I-shall-lament | in-lamentation-of | Jazer | vine-of | Sibmah | I-shall-soak-you |
| | | | | | | | | tears-of-me |
| | | | | | | | | Heshbon |
| | ואלעלה | כי | על | קיצך | ועל | קצירך | הידד | נפל |
| | ualole | ki | ol | qitzk | uol | qtzirk | eidd | nphl |
| | and-Elealeh | that | on | summer-of-you | and-on | harvest-of-you | whooping | he-falls |
| 10 | ונאסף | שמחה | וגיל | מן | הכרמל | ובכרמים | לא | ירנן |
| | unasph | shmche | ugil | mn | ekrml | ubkrmim | la | irnn |
| | and-he-is-gathered | rejoicing | and-exultation | from | the-crop | and-in-vineyards | not | he-is-jubilating |
| | | | | | | | | not |

¹ . Send ye the lamb to the ruler of the land from Sela to the wilderness, unto the mount of the daughter of Zion.

² For it shall be, [that], as a wandering bird cast out of the nest, [so] the daughters of Moab shall be at the fords of Arnon.

³ Take counsel, execute judgment; make thy shadow as the night in the midst of the noonday; hide the outcasts; bewray not him that wandereth.

⁴ Let mine outcasts dwell with thee, Moab; be thou a covert to them from the face of the spoiler: for the extortioner is at an end, the spoiler ceaseth, the oppressors are consumed out of the land.

⁵ And in mercy shall the throne be established: and he shall sit upon it in truth in the tabernacle of David, judging, and seeking judgment, and hasting righteousness.

⁶ . We have heard of the pride of Moab; [he is] very proud: [even] of his haughtiness, and his pride, and his wrath: [but] his lies [shall] not [be] so.

⁷ Therefore shall Moab howl for Moab, every one shall howl: for the foundations of Kirhareth shall ye mourn; surely [they are] stricken.

⁸ For the fields of Heshbon languish, [and] the vine of Sibmah: the lords of the heathen have broken down the principal plants thereof, they are come [even] unto Jazer, they wandered [through] the wilderness: her branches are stretched out, they are gone over the sea.

⁹ Therefore I will bewail with the weeping of Jazer the vine of Sibmah: I will water thee with my tears, O Heshbon, and Elealeh: for the shouting for thy summer fruits and for thy harvest is fallen.

¹⁰ And gladness is taken away, and joy out of the plentiful field; and in the vineyards there shall be no

| | | | | | | | | | | |
|----|------------------|-----------|--------------|------------------|----------------|--------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|----------|
| | ירעע | יין | ביקבים | לא | ידרך | הדרך | הידר | השבתי | | |
| | iroo | iin | biqbim | la | idrk | edrk | eidd | eshbthi | | |
| | he-is-shouting | wine | in-wine-vats | not | he-is-treading | the-treader | whooping | I-cause-to- cease | | |
| 11 | על | מע | כן | למואב | יהמו | ככנור | וקרבי | לקיר | חרש | |
| | ol | kn | moi | lmuab | kknur | iemu | uqrb | lqir | chrsh | |
| | on | so | bowels-of-me | for-Moab | as-harp | they-are-clamoring | and-inwards-of-me | for-side-wall-of | Haresh | |
| 12 | והיה | כי | נראה | כי | נלאה | מואב | על | הבמה | ובא | אל |
| | ueie | ki | nrae | ki | nlae | muab | ol | ebme | uba | al |
| | and-he-becomes | that | he-appears | that | he-is-tired | Moab | on | the-fane-height | and-he-comes | to |
| | מקדשו | ולא | להתפלל | יוכל | | | | | | |
| | mqdshu | lethphll | ula | iukl | | | | | | |
| | sanctuary-of-him | to-pray | and-not | he-shall-prevail | | | | | | |
| 13 | זה | דבר | אשר | יהוה | אל | מואב | מאז | | | |
| | ze | edbr | ashr | dbr | ieue | al | muab | maz | | |
| | this | the-word | which | he-spoke | Yahweh | to | Moab | from-then | | |
| 14 | ועתה | דבר | יהוה | לאמר | בשלוש | שנים | כשני | שכיר | ונקלה | |
| | uothe | dbr | ieue | lamr | bshlsh | shnim | kshni | shkir | unqle | |
| | and-now | he-speaks | Yahweh | to-say | in-three-of | years | as-years-of | hireling | and-he-is-made-light-off | |
| | כבוד | מואב | בכל | ההמון | הרב | ושאר | מעט | מזער | לוא | כביר |
| | kbud | muab | bkl | eemun | erb | ushar | mot | mzor | lua | kbir |
| | glory-of | Moab | in-all | the-throng | the-many | and-remnant | little | bit | not | abundant |

singing, neither shall there be shouting: the treaders shall tread out no wine in [their] presses; I have made [their vintage] shouting to cease.

¹¹ Wherefore my bowels shall sound like an harp for Moab, and mine inward parts for Kirharesh.

¹² And it shall come to pass, when it is seen that Moab is weary on the high place, that he shall come to his sanctuary to pray; but he shall not prevail.

¹³ This [is] the word that the LORD hath spoken concerning Moab since that time.

¹⁴ But now the LORD hath spoken, saying, Within three years, as the years of an hireling, and the glory of Moab shall be contemned, with all that great multitude; and the remnant [shall be] very small [and] feeble.